

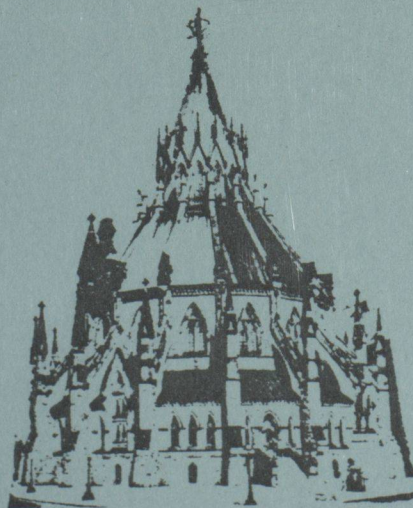
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT
Service de consultation et référence
SECTION DE L'INDEXATION

Index français au
Règlement de la Chambre des Communes
Juin 1978

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA

JUL 12 1979

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT



JL
164.4
Index
1978f

JL

164.4

Index

1978

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT
Service de consultation et référence

SECTION DE L'INDEXATION

Index français au
Règlement de la Chambre des Communes
Juin 1978

Sauf avis contraire, les chiffres
dans l'index renvoient au Règlement.
Pour la pagination voir Table des
matières dans le Règlement.

A quoi ils (Agents parlementaires) s'exposent en cas d'infraction volontaire	115	Adresse à Son Excellence, Séances du matin pendant le débat sur l'	2(2)
Abrogation (Bills privés)	94(4)	Adresse en réponse au discours de Son Excellence	CHAP. IV
Absent/malade, Orateur	42(3)	Affaire ou un ordre, Prorogation n'annule pas une	79
Abstention de l'Orateur	10	Affaire importante, Discussion d'une (Motion d'ajournement)	26(1)
Accord, Aucun, en vue d'attribuer une période de temps, procédure (Bills publics)	75C	Affaire importante, Motion d'ajournement - Orateur doit tenir compte	26(5)
Accord, Bill (privé) ratifiant un	101	Affaires courantes	15(2)
Accord en vue d'attribuer une période de temps (Bills publics)	75A	Affaires courantes ordinaires (Motions) pouvant faire l'objet d'un débat	32(1)(p)
Accord partiel en vue d'attribuer une période de temps (Bills publics)	75B	Affaires des députés	31(2)
Accorder des subsides et des crédits, Il appartient aux Communes seules d'	63	Affaires des députés, Débat n'est pas interrompu par les (sur la motion d'ajournement)	26(12)
Achèvement des travaux en cours à la fin de la session (Fonctionnaires)	86	Affaires des députés, Priorité au Feuilleton des	20(1)
Adhésion aux résolutions rapportées est mise aux voix sur-le-champ (Comité plénier)	57	Affaires des députés, Suppression des	15(6)
Adjoint, Orateur, Election de l'	53(1)	Affaires des députés certains jours, Suspension des	15(5)
Adjoint, Vice-président, et vise-président	53(5)	Affaires d'intérêt public	1
Adoption d'un poste, Effet de l' (Subsides)	58(19)		

Affaires du gouvernement, Priorité des travaux re- latifs aux subsides sur les	58(12)	Amendements, motions, avis de motions et la question préalable	CHAP. VII
Affaires du jour remises	19(3)	Amendements, Pouvoir de l'Orateur en ce qui con- cerne les (Étape du rap- port - Bills publics)	75(10)
Affaires en délibération seules visées (Motion d'ajournement)	6(5)(a)(i)	Amendements, Président signe les bills et appose ses initiales aux (Comités - Bills privés)	108
Affichées dans les couloirs, Liste des bills (privés)	113(1)	Amendements, Revision des, avant la troisième lectu- re (Légistes)	84
Agents (parlementaires), Liste des	114(2)	Amendements: Budget, subsides et jours désignés	61
Agents parlementaires, Res- ponsabilité des	115	Amendements du Sénat (Bills privés)	111
Agents parlementaires (Bills privés)	114(1)	Amendements écartés (Débat sur l'Adresse)	38(6)
Ajournement, Avis d'une question à soulever à l'	39(6)	Amendements exclus avant deux lectures et renvoi (Bills publics)	74(1)
Ajournement, Lors de l' (Déco- rum)	12(5)	Amendements les quatrième et sixième jours, Mise aux voix des (Débat sur l'Adresse)	38(4)
Ajournement, Motion d'	25	Année financière, Crédits supplémentaires après la fin de l'	58(7)
Ajournement, Motion portant	40(1)	Annnonce des jours désignés (Débat sur l'Adresse)	38(2)
Ajournement, Présentation de la motion d'	6(5)(a)(ii)	Annnonce des questions (Débat - motion portant ajournement)	40(6)
Ajournement est requise, Lorsqu'une motion d'	6(4)	Annnonce des travaux (Débat - motion portant ajournement)	40(4)
Ajournement ordinaire suspendu au besoin (Subsides - mise aux voix des questions)	58(10)	Annule pas un ordre ou une adresse, Prorogation n'	79
Ajournement ou d'une inter- ruption, Lors d'un	20(2)	Appel, Durée limitée de la sonnerie d'	9(2)
Ajournement ou d'une proro- gation, l'Orateur communi- que l'avis d'une mesure du gouvernement lors d'un	42(2)	Appel, Sans (Décorum)	12(1)
Ajournement quotidien	6(3)	Appel des Ordres émanant du gouvernement	18(2)
Allocation de voyage, Aucune (Fonctionnaires)	87	Application du Règlement (Comité plénier)	55(1)
Amendement, Mise aux voix de l' (Débat sur le Budget)	60(7)	Application du Règlement (Comités)	65(10)
Amendement, Rapporté sans, ou rapporté par un Comité plé- nier, Troisième lecture d'un bill (public)	75(14)	Application restreinte (Motion d'ajournement d'un ministre)	44(5)
Amendement exclu (Motions)	47	Appointments, Orateur dé- termine les (Fonctionnai- naires)	89
Amendement ou débat, Troisième lecture après (Bills publics)	75(13)		
Amendements, Avis de (Bills privés)	109		

Appuyées, Motions présentées par écrit et	45(1)	Avis, Publication des (Bills privés)	93(1)
Archives, Garde des	80	Avis (Motion, question de privilège)	17(2)
Argent aux députés, Offres d', et la corruption électorale	CHAP. XIV	Avis additionnel (Bills privés)	93(2)
Articles du Règlement, Publication d' (Avis - Bills privés)	92	Avis affichés dans les couloirs (Bills privés)	92
Assiduité	5	Avis au plus, Un (Avis de motion émanant d'un député)	49(3)
Assignment de témoins, Certificat pour l' (Comités)	66(1)	Avis de la recommandation (Gouverneur général)	62(2)
Assurance, banque, fiducie, prêt ou industrie (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(iv)	Avis de modification à l'étape du rapport (Bills publics)	75(5)
Astérique, Questions marquées d'un	39(2)(a)	Avis de motion, Questions portées comme	39(3)
Attestation des lectures par le Greffier (Bills publics)	73	Avis de motion émanant d'un député	49(1)
Attestations des demandes par le président et le greffier du Comité	66(3)	Avis de motions, motions, amendements et la question préalable	CHAP. VII
Attribuer une période de temps, Accord en vue d' (Bills publics)	75A	Avis de motions du gouvernement. Sans débat	21(1)
Aucun accord en vue d'attribuer une période de temps, procédure (Bills publics)	75C	Avis de motions et questions auxquels il n'est pas donné suite	19(1)
Aucun débat (Présentation - pétitions)	67(3)	Avis de motions portant production de documents - exclus	49(4)
Aucun député ne peut parler deux fois - Exception	37(1)	Avis des amendements (Bills privés)	109
Aucun droit de passage entre Fauteuil/Bureau/Masse	12(4)	Avis des réunions des Comités (Bills privés)	103(1)
Aucune allocation de voyage (Fonctionnaires)	87	Avis du consentement unanime, Dispense de l'	43
Augmentation de la faculté d'emprunt (Bills privés)	91(5)(a)	Avis d'une mesure du gouvernement, Lors d'une prorogation ou d'un ajournement l'Orateur communique l'	42(2)
Augmentation du capital-actions (Bills privés)	91(4)	Avis d'une modification d'ordre financier	75(6)
Autorisation de l'Orateur (Agents parlementaires)	114(1)	Avis d'une motion des voies et moyens	60(1)
Autres personnes et constables, Embauchage des (Sergent d'armes)	85(4)	Avis d'une motion du gouvernement (Subsides)	58(4)(a)
Avis	CHAP. VI	Avis d'une motion d'opposition (Subsides)	58(4)(a)
Avis, Dispositions non prévues par l' (Comités - Bills privés)	105	Avis d'une question à soulever à l'ajournement	39(6)
Avis, Durée de la publication de l' (Bills privés)	93(3)	Avis est inscrit aux Procès-verbaux (Affichage - Bills privés)	103(2)

Avis reportés aux Ordres émanant du gouvernement	21(2)	Bills (publics) défectueux ou incomplets	69
Avis requis	42(1)	Bills (publics) en Comité, Délibération sur des	75(1)
Avis requis. Durée du débat (Motion portant ajournement)	40(2)	Bills des subsides ou des voies et moyens (Renvoi)	74(3)
Avis requis (Clôture)	33	Bills d'intérêt privé	CHAP. XVIII
Banque, assurance, fiducie, prêt ou industrie (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(iv)	Bills du Sénat - première lecture	70(2)
Bill (privé), carte ou plan accompagnant le	96	Bills émanant du Sénat, Frais additionnels s'appliquent aux	91(8)
Bill (privé), Date limite pour le dépôt d'un	91(1)	Bills émanant du Sénat, Peines pécuniaires prévues par des	64
Bill (privé) ne peut franchir d'autre étape avant le paiement des droits et frais	91(6)	Bills et pétitions renvoyés aux Comités (Bills privés)	102
Bill (privé) ou une pétition, Date limite pour la présentation d'un	90	Bills non motivés (Comités - Bills privés)	107
Bill (privé) ratifiant un accord	101	Bills pour le Sénat, Préparation des (Légistes)	84
Bill (public) rapporté sans amendement ou rapporté par un Comité plénier, Troisième lecture d'un	75(14)	Bills présentés, Il (Greffier) remet au ministre de la Justice deux exemplaires des	82(2)
Bill du Sénat réputé lu une première fois (Bills privés)	100(2)	Bills privés, Carte-fiche pour	112
Bill modificateur (Bills privés)	94(3)	Bills privés, Examineur des	94(1)
Bill privé émanant du Sénat	97(3)	Bills privés, Examineur des pétitions introductives de	97(1)
Bill privé présenté au moyen d'une pétition	100(1)	Bills privés, Règles s'appliquent aux	116
Bill provenant d'un Comité permanent ou spécial, Étape du rapport d'un	75(3)	Bills publics	CHAP. XIII
Bills, Président signe les, et appose ses initiales aux amendements (Comités - Bills privés)	108	Budget, Débat sur le. Six jours	60(4)
Bills, Revision des et rédaction des notes marginales (Légistes)	84	Budget, Forme d'une motion relative au	60(3)
Bills (privés) affichées dans les couloirs, Listes des	113(1)	Budget, subsides et jours désignés: Amendements	61
Bills (privés) modifiés, Réimpression	110	Budget principal renvoyé aux Comités. Rapport des Comités.	58(14)
Bills (privés des Comités), Rapport des	106	Budget supplémentaire renvoyé aux Comités. Rapport des Comités.	58(15)
Bills (publics), Motion relative au dépôt de	68(1)	Budgétaire, Motion non, relative aux voies et moyens	60(10)
		Budgétaires, Prévisions, Renvoi aux Comités	59
		Bureau, Heures de (Fonctionnaires)	88
		Bureau, Rapport déposé sur le, dans les dix jours (Economie interne)	78

Bureau/Fauteuil/Masse, Aucun droit de passage	12(4)	Choisir, Orateur peut (Motion d'opposition - subsides)	58(4)(b)
Canal, Compagnie de chemin de fer ou de (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(i)	Clôture	33
Capital-actions, Augmentations du (Bills privés)	91(4)	Comité, Décorum en	65(11)
Capital-actions et de la faculté d'emprunt, Augmentation du (Bills privés)	91(5)(b)	Comité, Délibérations sur des bills (publics) en	75(1)
Carte ou plan accompagnant la pétition (Bills privés)	95	Comité de sélection. Sept membres. Rapport en dix jours	65(1)
Carte ou plan accompagnant le bill (privé)	96	Comité en certains cas, Débat relatif au rapport d'un (Subsides)	58(16)
Carte-fiche pour bills privés	112	Comité permanent ou spécial, Etape du rapport d'un bill provenant d'un	75(3)
Cas, Discussion sans retard en certains (Pétitions)	67(3)	Comité plénier, Décorum en	55(4)
Cas d'urgence (Subsides - motion d'adoption)	58(18)	Comité plénier, Etape du rapport d'un bill provenant d'un	75(4)
Cas non prévus, Procédure dans les	1	Comité plénier, Troisième lecture d'un bill (public) rapporté sans amendement ou rapporté par un	75(14)
Cas où député doit se retirer	30	Comité plénier des subsides ou des voies et moyens	74(3)
Ce dont l'Orateur doit tenir compte (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(5)	Comités, Avis des réunions des (Bills privés)	103(1)
Certificat pour l'assignation de témoins (Comités)	66(1)	Comités, Budget principal renvoyé aux. Rapport des Comités.	58(14)
Chambre, Economie interne de la, et fourniture de services réputées défectueuses (Comité de la gestion)	65(13)	Comités, Budget supplémentaire renvoyé aux. Rapport des Comités.	58(15)
Chambre, Fonctionnaires de la	CHAP. XVII	Comités, Instructions aux (Bills privés)	98
Chambre, Rapport à la (Bills privés)	97(2)	Comités, Liste des	65(1)
Chambre, Séances de la	CHAP. I	Comités, Listes des séances des (Bills privés)	113(2)
Chambre est saisie de la question (Cas d'urgence)	44(2)	Comités, Pétitions et bills renvoyés aux (Bills privés)	102
Chambre et le Sénat, Désaccord entre la	22(1)	Comités, Rapport des. Budget principal renvoyé aux Comités.	58(14)
Chambre ne siège pas, Jour où la Chambre s'ajourne, Faute de quorum	2(3)	Comités, Rapport des. Budget supplémentaire renvoyé aux Comités.	58(15)
Changements dans la composition (Procédure - Comités)	65(4)(b)	Comités, Renvoi aux (Bills publics)	74(2)
Charte, Continuation d'une (Bills privés)	93(2)(b)(iii)		
Chemin de fer ou de canal, Compagnie de (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(i)		

Comités, Renvoi des prévisions budgétaires aux	59	Constitution en corporation (Bills privés)	93(2)(a)
Comités, Votation au sein des (Bills privés)	104	Construction d'ouvrages. Droits exclusifs (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(iii)
Comités mixtes: composition	65(3)	Continuation d'une charte (Bills privés)	93(2)(b)(iii)
Comités permanents, Pouvoirs des	65(8)	Contraire aux règles et privilèges du Parlement, Motion	51
Comités permanents, spéciaux et mixtes; témoins	CHAP. XI	Contrôle du personnel	80
Comités pléniers	CHAP. VIII	Corporation, Constitution en (Bills privés)	93(2)(a)
Comités pléniers, Président des	53(1)	Corruption, Poursuites en cas de	77
Comités pléniers, Séances en	54	Corruption électorale et offres d'argent aux députés	CHAP. XIV
Comités spéciaux	65(5)	Couloirs, Avis affichés dans les (Bills privés)	92
Commis surnuméraires, Il (Greffier) engage des	83	Couloirs, Listes des bills (privés) affichées dans les	113(1)
Communes seules d'accorder des subsides et des crédits, Il appartient aux	63	Crédits (Message du Gouverneur général)	62(3)
Compagnie de chemin de fer ou de canal (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(i)	Crédits et des subsides, Il appartient aux Communes seules d'accorder des	63
Compagnie de télégraphe ou de téléphone (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(ii)	Crédits supplémentaires après la fin de l'année financière	58(7)
Composition, Changements dans la (Procédure - Comités)	65(4)(b)	Critique d'un vote (Non permis)	35
Composition: Comités mixtes	65(3)	Date limite pour la présentation d'une pétition ou d'un bill (privé)	90
Composition peut être modifiée (Comités)	65(4)(a)	Date-limite pour le dépôt d'un bill (privé)	91(1)
Conditions (Motion d'ajournement)	26(16)	Débat, Aucun (Présentation - pétitions)	67(3)
Conduite des étrangers	14	Débat, Durée du. Avis requis (Motion portant ajournement)	40(2)
Conférence, Motifs d'une (Sénat et la Chambre)	22(3)	Débat, Durée et limite du (Production de documents)	48(2)
Conférence (Sénat et la Chambre)	22(2)	Débat, Motions (Affaires courantes ordinaires)	
Connaissance des langues (Président)	53(2)	pouvant faire l'objet d'un	32(1)(p)
Conseillers parlementaires et légistes, Fonctions des	84	Débat, motion d'ajournement - Durée des discours	26(14)
Consentement unanime, Dispense de l'avis du	43	Débat, Motions ne pouvant pas faire l'objet d'un	32(2)
Consentement unanime, Retrait d'une motion du	50		
Consignation aux Procès-verbaux (Document déposé)	41(3)		
Consignation des votes	9(1)		
Constables et autres personnes, Embauchage des (Sergent d'armes)	85(4)		

Débat, Motions pouvant faire l'objet d'un	32(1)	Défiance dans chaque période des subsides, Deux motions de	58(9)
Débat, Orateur peut permettre un (Rappel au Règlement - procédure)	34(1)	Délai, Prolongation du (Bills privés)	93(2)(b)(ii)
Débat, Réplique clôt le	37(3)	Délibération seules visées, Affaires en (Motion d'ajournement)	6(5)(a)(i)
Débat, Sans (Motion d'ajournement)	6(5)(a)(iii)	Délibérations, Durée des (Motion d'ajournement)	26(13)
Débat, Sans (Renvoi aux Comités - Bills publics)	74(2)	Délibérations, Fin des (Subsides)	58(11)
Débat (Production de documents)	48(1)	Délibérations, Priorité des (sur motion d'ajournement)	26(15)
Débat interdit lors des votes	8	Délibérations, Rapport des (Bills publics)	75(2)
Débat n'est pas interrompu par les affaires des députés (sur la motion d'ajournement)	26(12)	Délibérations écartées (Débat - motion portant ajournement)	40(7)
Débat ou amendement, Troisième lecture après (Bills publics)	75(13)	Délibérations - question de nature urgente	44(3)
Débat relatif aux rapport d'un Comité en certains cas (Subsides)	58(16)	Délibérations sur des bills (publics) en Comité	75(1)
Débat sur l'Adresse. Huit jours	38(1)	Délit, Grave (Corruption des députés)	76
Débat sur l'Adresse à Son Excellence, Séances du matin pendant le	2(2)	Demands par le président et le greffier du Comité, Attestations des	66(3)
Débat sur le Budget. Six jours	60(4)	Déposé à la Chambre par un ministre ou par un secrétaire parlementaire, Document	41(2)
Débats	CHAP. III	Déposé en vertu d'une loi ou d'un ordre, Document	41(1)
Débats, Réponses imprimées dans les (Questions par écrit)	39(2)(b)	Dépôt, Questions transformées en ordre de	39(4)
Décision de l'Orateur (Motion d'ajournement)	26(4)	Dépôt de bills (publics), Motion relative aux	68(1)
Décision n'est pas toujours motivée (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(7)	Dépôt d'un bill (privé), Date-limite pour le	91(1)
Décision remise (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(6)	Député, Avis de motion émanant d'un	49(1)
Déclaration de ministres	15(3)	Député, Désignation d'un	34(2)
Décorum	12(1)	Député, Responsabilité du (Pétitions)	67(4)
Décorum (en Comité plénier)	55(4)	Député au dos, Inscription du nom du (Pétitions)	67(5)
Décorum en Comité	65(11)	Député doit se retirer, Cas où un	30
Décorum - Lors de l'ajournement	12(5)	Députés, Affaires des	31(2)
Décorum - Lors des discours	12(3)		
Décorum - Mises aux voix	12(2)		
Décorum - Sans appel	12(1)		
Défectueux ou incomplets, Bills (publics)	69		
Défiance, Motion de (Subsides - mise aux voix des questions)	58(10)		

Députés, Affaires des, Débat n'est pas interrompu par les (sur la motion d'ajournement)	26(12)	Discours, Durée des (Motion d'ajournement - débat)	26(14)
Députés, Affaires des, Priorité au Feuilleton des	20(1)	Discours, Durée des (Subsides)	58(13)
Députés, Affaires des, Suppression	15(6)	Discours, Lors des (Décorum)	12(3)
Députés, Affaires des, Suspension certains jours	15(5)	Discours, Pertinence des (Comité plénier)	55(2)
Députés se lèvent en même temps, Si plusieurs	29	Discours de Son Excellence, Adresse en réponse au	CHAP. IV
Désaccord entre le Sénat et la Chambre	22(1)	Discours du Trône, Adresse en réponse au	CHAP. IV
Désignation d'un député	34(2)	Discours du Trône, Séances du matin pendant le débat sur le	2(2)
Désignation d'un ordre relatif aux voies et moyens (Motions)	60(2)	Discours limités (Étape du rapport - Bills publics)	75(9)
Désignés, Jours - Annonce (Débat sur l'Adresse)	38(2)	Discours lorsque l'Orateur préside, Durée des	31(1)
Désignés, Jours, Budget et subsides: Amendements	61	Discussion d'une affaire importante (Motion d'ajournement)	26(1)
Désignés, Jours, Priorité aux motions d'opposition les (Subsides)	58(8)	Discussion sans retard en certains cas (Pétitions)	67(8)
Désignés, Jours (Subsides)	58(5)	Dispense de l'avis du consentement unanime	43
Désignés, Jours inutilisés, ajoutés aux jours (Subsides)	58(6)	Dispositions, Explication succincte des (Bills publics)	68(2)
Deux exemplaires des bills présentés, Il (Greffier) remet au ministre de la Justice	82(2)	Dispositions d'ordre financier	CHAP. X
Deux fois, Aucun député ne peut parler	37(1)	Dispositions du Règlement, Suspension de (Bills privés)	99
Deux motions de défiance dans chaque période des subsides	58(9)	Dispositions non prévues par l'avis (Comités - Bills privés)	105
Deuxième lecture, Impression en français et en anglais avant la	71	Distinctes, Trois lectures (Bills publics)	72
Différée (Motion d'ajournement)	26(9)	Dix députés ou plus s'opposent (Motion d'ajournement d'un ministre)	44(4)
Différés, Votes (Étape du rapport - Bills publics)	75(11)	Dix jours, Rapport déposé sur le Bureau dans les (Économie interne)	78
Digressions ou répétitions	34(2)	Dix jours, Rapports en. Comité de sélection. Sept membres	65(1)
Discours, Durée des (Clôture)	33	Document déposé en vertu d'une loi ou d'un ordre	41(1)
Discours, Durée des (Comité plénier)	55(3)	Document déposé par un ministre ou par un secrétaire parlementaire	41(2)
Discours, Durée des (Débat sur l'Adresse)	38(7)		
Discours, Durée des (Débat sur le Budget)	60(9)		

Énoncé par écrit avant l'ouverture de la séance (Motion d'ajournement)	26(2)	Faute de quorum, la Chambre s'ajourne	3(3)
Étape du rapport, Avis de modification à l' (Bills publics)	75(5)	Faute de quorum: travaux remis	3(2)
Étape du rapport, Motion consécutive à l' (Bills publics)	75(12)	Fauteuil, Motion pour que le président quitte le (Comité plénier)	56(1)
Étape du rapport, Ordre du jour à l' (Bills publics)	75(8)	Fauteuil/Bureau/Masse, Aucun droit de passage	12(4)
Étape du rapport d'un bill provenant d'un Comité permanent ou spécial	75(3)	Feuilleton	81
Étape du rapport d'un bill provenant d'un Comité plénier	75(4)	Feuilleton, Priorité au Feuilleton des affaires des députés, Priorité au Feuilleton spécial	18(1)
États, questions et rapports Étrangers, Conduite des	CHAP. V 14	Fiducie, banque, assurance, prêt ou industrie (Corporation - Bills privés)	20(1)
Étrangers, Exclusion des, Orateur ou président décide	13	Fin de la session, Achèvement des travaux en cours à la (Fonctionnaires)	42(2)
Étrangers, Motion visant l'exclusion des	13	Fin des délibérations (Subsides) Financier, Avis d'une modification d'ordre	93(2)(a)(iv)
Étrangers confiés à sa garde (Sergent d'armes)	85(2)	Financier, Dispositions d'ordre	86
Étrangers signalés	13	Fonctionnaires de la Chambre	58(11)
Examineur des bills privés	94(1)	Fonctions (Sergent d'armes)	75(6)
Examineur des pétitions introductives de bills privés	97(1)	Fonctions des légistes et conseillers parlementaires	CHAP. X 85(3)
Exception (Aucun député ne peut parler deux fois)	37(1)	Forme, Modification relative à la (Bills publics)	84
Exception (Priorité des délibérations sur motion d'ajournement)	26(15)	Forme d'une motion relative aux Budget	75(7)
Exception (Témoins - Comités)	66(4)	Fourniture de services réputées déferées, Economie interne de la Chambre et (Comité de la gestion)	60(3)
Exclu, Amendement (Motions)	47	Frais additionnels s'appliquent aux bills émanant du Sénat	65(13)
Exclus - Avis de motions portant production de documents	49(4)	Frais de traduction et d'impression (Dépôt d'un bill privé)	91(8)
Exclusifs, Droits (Bills-privés)	93(2)(c)	Frais et droits, Bill (privé) ne peut franchir d'autre étape avant le paiement des	91(1)
Exclusion des étrangers, Motion visant l'	13	Frais et droits (Bills privés)	91(6)
Explication succincte des dispositions (Bills publics)	68(2)	Garde, Étrangers confiés à sa (Sergent d'armes)	91(2)
Exposé, Durée de l' - sept minutes (Débat - motion portant ajournement)	40(3)	Garde des archives	85(2)
Faculté d'emprunt, Augmentation de la (Bills privés)	91(5)(a)		80
Faculté d'emprunt et du capital-actions, Augmentation de la (Bills privés)	91(5)(b)		

Gouvernement, Affaires du. Priorité des travaux relatifs aux subsides sur les	58(12)	Imprimée ou écrite, Toute pétition peut être Incomplets ou défectueux, Bills (publics)	67(6) 69
Gouvernement, Appel des Ordres émanant du	18(2)	Indemnité quotidienne (Té- moins - Comités)	66(2)
Gouvernement, Avis de motions du. Sans débat	21(1)	Industrie, banque, assu- rance, fiducie ou prêt (Corporation - Bills pri- vés)	93(2)(a)(iv)
Gouvernement, Avis d'une motion du (Subsides)	58(4)(a)	Infraction volontaire, A quoi ils (Agents parle- mentaires) s'exposent en cas d'	115
Gouvernement, Avis reportés aux Ordres émanant du	21(2)	Inscription du nom du député au dos (Pétitions)	67(5)
Gouvernement, Motion reportée au Ordres émanant du (Ordre de reprise de débat)	45(2)	Instructions aux Comités (Bills privés)	98 11
Gouverneur général, Journal destiné au	27	Intérêt pécuniaire direct	CHAP. XVIII 1
Gouverneur général, Recom- mandation	62(1)	Intérêt privé, Bills d'	53(4)
Grave délit (Corruption des députés)	76	Intérêt public, Affaires d'	56(2) 91(7)
Greffier, Attestation des lectures par le (Bills publics)	73	Intérim, Président par Intermédiaire, Opération (Co- mité plénier)	7
Greffier du Comité, Attes- tations des demandes par le président et le	66(3)	Interprétation (Bills privés)	6(1) 6(2)
Heures de bureau (Fonctionnaires)	88	Interruption des travaux	20(2)
Heures et jours des séances	2(1)	Interruption du soir	58(6) 35
Horaire - Ordres des travaux de jour en jour	15(4)	Interruption ou d'un ajour- nement, Lors d'une	19(3)
Huissier de la verge noire, Orateur reçoit l'	4	Inutilisés, Jours, ajoutés aux jours désignés (Sub- sides)	15(4)
Huit jours - Débat sur l'Adresse	38(1)	Irrévérencieuses, Remarques	27
Il (Greffier) engage des commis surnuméraires	83	Jour, Affaires du, remises	78
Il (Greffier) remet au ministre de la Justice deux exemplaires des bills présentés	82(2)	Jour en jour, Ordres des travaux de	65(1) 60(4)
Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et des crédits	63	Journal destiné au Gouverneur général	58(6)
Impression, Motion relative à la première lecture et à l' (Bills publics)	70(1)	Jours, Rapport déposé sur le Bureau dans les dix (Economie interne)	78
Impression en français et en anglais avant la deuxième lecture (Bills publics)	71	Jours, Rapport en dix. Comi- té de sélection. Sept membres	91(1)
Impression et de traduction, Frais d' (Dépôt d'un bill privé)	91(1)	Jours, Six. Débat sur le Budget Jours désignés, Jours inu- tilisés ajoutés aux (Sub- sides)	58(6)

Jours désignés, Priorité aux motions d'opposition les (Subsides)	58(8)	Limite de temps sur les discours (Étape du rapport - Bills publics)	75(9)
Jours désignés, subsides et budget: Amendements	61	Limite et durée du débat (Production de documents)	48(2)
Jours désignés (Subsides)	58(5)	Liste des agents (parlementaires)	114(2)
Jours désignés annoncés (Débat sur l'Adresse)	38(2)	Liste des Comités	65(1)
Jours et heures des séances	2(1)	Listes des bills (privés) affichées dans les couloirs	113(1)
Jours inutilisés ajoutés aux jours désignés (Subsides)	58(6)	Listes des séances des Comités (Bills privés)	113(2)
Jours où la Chambre ne siège pas	2(3)	Loi, Modification d'une (Bills privés)	93(2)(b)
Justice, Ministre de la, Il (Greffier) remet deux exemplaires des bills présentés au	82(2)	Lois, Elaboration des (Légistes)	84
Langues, Connaissance des (Président)	53(2)	Lois d'intérêt général et lois d'intérêt privé, Écart entre les (Légistes)	84
Langues, Lues dans les deux (Motions présentées)	45(1)	Lois d'intérêt général et les lois d'intérêt privé, Écart entre les (Légistes)	84
Lecture, Impression en français et en anglais avant la deuxième (Bills publics)	71	Lors de l'ajournement (Décorum)	12(5)
Lecture, Revision des amendements avant la troisième (Légistes)	84	Lors des discours (Décorum)	12(3)
Lecture après débat ou amendement, Troisième (Bills publics)	75(13)	Lors d'un ajournement ou d'une interruption	20(2)
Lecture des questions non imprimées	36	Lors d'une prorogation ou d'un ajournement, l'Orateur communique l'avis d'une mesure du gouvernement	42(2)
Lecture et à l'impression, Motion relative à la première (Bills publics)	70(1)	Lorsqu'un Orateur ne peut pas agir	42(3)
Lectures distinctes, Trois (Bills publics)	72	Lorsqu'il y a opposition (Motion d'ajournement)	6(5)(b)
Lectures et renvoi, Amendements exclus avant deux (Bills publics)	74(1)	Lorsqu'une motion d'ajournement est requise	6(4)
Lectures par le Greffier, Attestation des (Bills publics)	73	Lues dans les deux langues (Motions présentées)	45(1)
Légistes et conseillers parlementaires, Fonctions des	84	Malade/absent, Orateur	42(3)
Lèvent en même temps, Si plusieurs députés se posent de vive voix	29	Mandat (Président)	53(3)
Limite de temps (Questions posées de vive voix)	39(5)	Masse, Garde de la (Sergent d'armes)	85(1)
Limite de temps du débat sur le Budget	60(4)	Masse/Fauteuil/Bureau, Aucun droit de passage	12(4)
		Matin, Séances du, pendant le débat sur l'Adresse à Son Excellence	2(2)
		Membre peut voter ou proposer une motion, Seul un (Comités)	65(9)

Membres, Sept. Comité de sélection. Rapport en dix jours	65(1)	Modification d'ordre financier, Avis d'une	75(6)
Mercredi, Motion proposée		Modification d'une loi (Bills privés)	93(2)(b)
le (Motion d'ajournement)	26(10)	Modification relative à la forme (Bills publics)	75(7)
Messages au Sénat et messages du Sénat	23	Modifiée, Composition peut être (Comités)	65(4)(a)
Mesure du gouvernement, Lors d'une prorogation ou d'un ajournement l'Orateur communique l'avis d'une	42(2)	Modifiés, Bills (privés), Réimpression des	110
Ministre ou par un secrétaire parlementaire, Document déposé par un	41(2)	Motifs d'une conférence (Sénat et la Chambre)	22(3)
Ministre peut présenter une motion. Question de nature urgente	44(1)	Motion, Seul un membre peut voter ou proposer une (Comités)	65(9)
Ministres, Déclaration de	15(3)	Motion consécutive à l'étape du rapport (Bills publics)	75(12)
Mise aux voix (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(8)	Motion contraire aux règles et privilèges du Parlement	51
Mise aux voix de la motion principale (Débat sur le Budget)	60(8)	Motion d'ajournement	25
Mise aux voix de la motion principale le huitième jour (Débat sur l'Adresse)	38(5)	Motion d'ajournement, Affaire importante - Décision n'est pas toujours motivée	26(7)
Mise aux voix de l'amendement (Débat sur le Budget)	60(7)	Motion d'ajournement, Affaire importante - Orateur doit tenir compte	26(5)
Mise aux voix des amendements les quatrième et sixième jours (Débat sur l'Adresse)	38(4)	Motion d'ajournement, Affaire importante - Décision remise	26(6)
Mise aux voix des questions dans chaque période (Subsides)	58(10)	Motion d'ajournement, Priorité des délibérations sur - Exception	26(15)
Mise aux voix du sous-amendement le deuxième jours (Débat sur l'Adresse)	38(3)	Motion d'ajournement - Conditions	26(16)
Mise aux voix sur-le-champ, Adhésion aux résolutions rapportées est (Comité plénier)	57	Motion d'ajournement - Débat n'est pas interrompu par les affaires des députés	26(12)
Mises aux voix (Décorum)	12(2)	Motion d'ajournement - Décision de l'Orateur	26(4)
Mises aux voix à une heure du matin (Clôture)	33	Motion d'ajournement - Discussion d'une affaire importante	26(1)
Mixtes, Comités. Composition	65(3)	Motion d'ajournement - Durée des délibérations	26(13)
Mixtes, permanents et spéciaux, Comités; témoins		Motion d'ajournement - Énoncé par écrit avant l'ouverture	26(2)
Mode de présentation (Pétitions)	67(1)	Motion d'ajournement - Présentation de l'énoncé	26(3)
Modificateur, Bill (Bills privés)	94(3)		
Modification à l'étape du rapport, Avis de (Bills publics)	75(5)		

2574	Konstitution d'ordre Linn-	2574	Ministère, Déclaration de
2575	clap. 1915 de la	2575	Ministère, Déclaration de
2576	1915, 1916, 1917, 1918, 1919	2576	Ministère, Déclaration de
2577	1920, 1921, 1922, 1923, 1924	2577	Ministère, Déclaration de
2578	1925, 1926, 1927, 1928, 1929	2578	Ministère, Déclaration de
2579	1930, 1931, 1932, 1933, 1934	2579	Ministère, Déclaration de
2580	1935, 1936, 1937, 1938, 1939	2580	Ministère, Déclaration de
2581	1940, 1941, 1942, 1943, 1944	2581	Ministère, Déclaration de
2582	1945, 1946, 1947, 1948, 1949	2582	Ministère, Déclaration de
2583	1950, 1951, 1952, 1953, 1954	2583	Ministère, Déclaration de
2584	1955, 1956, 1957, 1958, 1959	2584	Ministère, Déclaration de
2585	1960, 1961, 1962, 1963, 1964	2585	Ministère, Déclaration de
2586	1965, 1966, 1967, 1968, 1969	2586	Ministère, Déclaration de
2587	1970, 1971, 1972, 1973, 1974	2587	Ministère, Déclaration de
2588	1975, 1976, 1977, 1978, 1979	2588	Ministère, Déclaration de
2589	1980, 1981, 1982, 1983, 1984	2589	Ministère, Déclaration de
2590	1985, 1986, 1987, 1988, 1989	2590	Ministère, Déclaration de
2591	1990, 1991, 1992, 1993, 1994	2591	Ministère, Déclaration de
2592	1995, 1996, 1997, 1998, 1999	2592	Ministère, Déclaration de
2593	2000, 2001, 2002, 2003, 2004	2593	Ministère, Déclaration de
2594	2005, 2006, 2007, 2008, 2009	2594	Ministère, Déclaration de
2595	2010, 2011, 2012, 2013, 2014	2595	Ministère, Déclaration de
2596	2015, 2016, 2017, 2018, 2019	2596	Ministère, Déclaration de
2597	2020, 2021, 2022, 2023, 2024	2597	Ministère, Déclaration de
2598	2025, 2026, 2027, 2028, 2029	2598	Ministère, Déclaration de
2599	2030, 2031, 2032, 2033, 2034	2599	Ministère, Déclaration de
2600	2035, 2036, 2037, 2038, 2039	2600	Ministère, Déclaration de

Motion d'ajournement est requise, Lorsqu'une	6(4)	Motions, amendements, avis de, motions et la question préalable	CHAP. VII
Motion de ce genre, Effet de l'adoption d'une	60(11)	Motions, Avis de, et questions auxquels il n'est pas donné suite	19(1)
Motion de défiance (Subsides - mise aux voix des questions)	58(10)	Motions (Affaires courantes ordinaires) pouvant faire l'objet d'un débat	32(1)(p)
Motion des voies et moyens, Avis d'une	60(1)	Motions de défiance dans chaque période des subsides, Deux	58(9)
Motion différée (Motion d'ajournement)	26(9)	Motions d'opposition (Subsides) Motions d'opposition les jours désignés, Priorité aux (Subsides)	58(3)
Motion d'opposition, Avis d'une (Subsides)	58(4)(a)	Motions du gouvernement, Avis de. Sans débat	58(8)
Motion du gouvernement, Avis d'une (Subsides)	58(4)(a)	Motions ne pouvant pas faire l'objet d'un débat	21(1)
Motion émanant d'un député, Avis de	49(1)	Motions portant production de documents, Avis de - exclus	32(2)
Motion non budgétaire relative aux voies et moyens	60(10)	Motions pouvant faire l'objet d'un débat	49(4)
Motion portant ajournement	40(1)	Motions présentées par écrit et appuyées	32(1)
Motion pour que le président quitte le fauteuil (Comité plénier)	56(1)	Motions recevables lors d'un débat	45(1)
Motion présentée par un ministre. Question de nature urgente	44(1)	Nature urgente, Question de - Délibérations	46
Motion principale, Mise aux voix de la (Débat sur le Budget)	60(8)	Nom du député au dos, Inscription du (Pétitions)	44(3)
Motion principale le huitième jour, Mise aux voix de la (Débat sur l'Adresse)	38(5)	Non budgétaire, Motion, relative aux voies et moyens	67(5)
Motion proposée le mercredi (Motion d'ajournement)	26(10)	Non motivés, Bills (Comités - Bills privés)	60(10)
Motion proposée le vendredi (Motion d'ajournement)	26(11)	Non prévus, Procédure dans les cas	107
Motion relative à la première lecture et à l'impression (Bills publics)	70(1)	Non produits avant la prorogation, Documents	1
Motion relative au Budget, Forme d'une	60(3)	Note au besoin (Bills privés)	CHAP. XVI
Motion relative au dépôt de bills (publics)	68(1)	Notes marginales, Rédaction des, et revision des bills (Légistes)	94(5)
Motion relative aux Ordres du jour, Priorité d'une	24	Objet d'un débat, Motions pouvant faire l'	84
Motion reportée aux Ordres émanant du gouvernement (Ordre de reprise de débat)	45(2)	Offensantes, Remarques	32(1)
Motion visant l'exclusion des étrangers	13	Offres d'argent aux députés et la corruption électorale	35
			CHAP. XIV

Opération intermédiaire (Comité plénier)	56(2)	Ordre, Premier (Débat sur le Budget)	60(5)
Opposés, Postes qui ne sont pas (Subsides - motion)	58(17)	Ordre de priorité (Débat - motion portant ajournement)	40(5)
Opposition, Avis d'une motion d' (Subsides)	58(4)(a)	Ordre des subsides	58(1)
Opposition, Lorsqu'il y a (Motion d'ajournement)	6(5)(b)	Ordre du jour à l'étape du rapport (Bills publics)	75(8)
Opposition, Motions d' (Subsides)	58(3)	Ordre financier, Avis d'une modification d'	75(6)
Opposition les jours désignés, Priorité aux motions d' (Subsides)	58(8)	Ordre financier, Disposition d'	CHAP. X
Orateur, Abstention de l'	10	Ordre ou une adresse, Prorogation n'annule pas un	79
Orateur, Autorisation de l' (Agents parlementaires)	114(1)	Ordre relatif aux voies et moyens, Désignation d'un (Motions)	60(2)
Orateur, Décision de l' (Motion d'ajournement)	26(4)	Ordres de dépôt, Questions transformées en	39(4)
Orateur, Pouvoir de l', en ce qui concerne les amendements (Étape du rapport - Bills publics)	75(10)	Ordres des travaux de jour en jour	15(4)
Orateur adjoint, Election de l'	53(1)	Ordres du jour, Priorité d'une motion relative aux	24
Orateur communique l'avis d'une mesure du gouvernement lors d'une prorogation ou d'un gouvernement	42(2)	Ordres émanant du gouvernement, Appel des	18(2)
Orateur décide de l'urgence (Questions posées de vive voix)	39(5)	Ordres réservés ou reportés	19(2)
Orateur détermine les appointements (Fonctionnaires)	89	Ouvrages, Construction.	
Orateur doit tenir compte (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(5)	Droits exclusifs (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(iii)
Orateur émet vote prépondérant	10	Paiement (Témoins - Comités)	66(2)
Orateur malade/absent	42(3)	Paiement des droits et frais, Bill (privé) ne peut franchir d'autres étapes avant le	91(6)
Orateur ne peut pas agir, Lorsque l'	42(3)	Parlement, Motion contraire aux règles et privilèges du	51
Orateur ou le président décide (Exclusion des étrangers)	13	Parler deux fois, Aucun député ne peut	37(1)
Orateur peut choisir (Motion d'opposition - subsides)	58(4)(b)	Parole, Pour obtenir la Partiel, Accord, en vue d'attribuer une période de temps (Bills publics)	75B
Orateur peut permettre un débat (Rappel au Règlement - procédure)	34(1)	Passage entre Fauteuil/Bureau/Masse, Aucun droit de	12(4)
Orateur préside, Durée des discours lorsque l'	31(1)	Pécuniaires, Peines, prévues par des bills émanant du Sénat	64
Orateur reçoit l'huissier de la verge noire	4	Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat	64
Orateur remplit les vacances (Fonctionnaires)	89	Perception des droits (Bills privés)	91(9)

Période, Mise aux voix des questions dans chaque (Subsides)	58(10)	Première fois, Bill du Sénat réputé lu une (Bills privés)	100(2)
Période des subsides, Deux motions de défiance dans chaque	58(9)	Première lecture et à l'impression, Motion relative à la (Bills publics)	70(1)
Périodes des subsides Permanents, Pouvoirs des Comités	58(5)	Préparation des bills pour le Sénat (Légistes)	84
Permanents, spéciaux et mixtes, Comités; témoins	65(8)	Prépondérant, Vote (Orateur émet)	10
Personnel, Contrôle du	CHAP. XI 80	Présentation, Mode de (Pétitions)	67(1)
Pertinence (Discours en Comité plénier)	55(2)	Présentation de la motion (d'ajournement)	6(5)(a)(ii)
Pétition, Bill privé présenté au moyen d'une	100(1)	Présentation de l'énoncé (Motion d'ajournement)	26(3)
Pétition, Carte ou plan accompagnant la (Bills privés)	95	Présentation d'une pétition ou d'un bills (privé), Date limite pour la	90
Pétition ou d'un bill (privé), Date limite pour la présentation d'une	90	Président des Comités pléniers	53(1)
Pétition peut être écrite ou imprimée, Toute	67(6)	Président et du vice-président, Election du (Comités)	65(2)
Pétitions	CHAP. XII	Président et le greffier du Comité, Attestations des demandes par le	66(3)
Pétitions et bills renvoyés aux Comités (Bills privés)	102	Président ou Orateur décide (Exclusion des étrangers)	13
Pétitions introductives de bills privés, Examineur des	97(1)	Président par intérim	53(4)
Pétitions - quand elles doivent avoir lieu	67(2)	Président quitte le fauteuil, Motion pour que le (Comité plénier)	56(1)
Plan ou carte accompagnant la pétition (Bills privés)	95	Président signe les bills et appose ses initiales aux amendements (Comités - Bills privés)	108
Pléniers, Comités	CHAP. VIII	Président vote (Comités - Bills privés)	104
Pléniers, Président des Comités	53(1)	Prêt, banque, assurance, fiduciaire ou industrie (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(iv)
Pléniers, Séances en Comités	54	Prévisions budgétaires aux Comités, Renvoi des	59
Poste, Effet de l'adoption d'un (Subsides)	58(19)	Prière	15(1)
Pour obtenir la parole	28	Principal, Budget, renvoyé aux Comités. Rapport des Comités.	58(14)
Poursuites en cas de corruption	77	Principale, Motion, Mise aux voix de la (Débat sur le Budget)	60(8)
Pouvoir de l'Orateur en ce qui concerne les amendements (Étape du rapport - Bills publics)	75(10)		
Pouvoirs des Comités permanents	65(8)		
Préalable, Question	52(1)		
Précunaire direct, Intérêt	11		
Premier Ordre (Débat sur le Budget)	60(5)		

Priorité, Ordre de (Débat - motion portant ajournement)	40(5)	Proposée le mercredi (Motion d'ajournement)	26(10)
Priorité (Jours désignés annoncés. Débat sur l'Adres- se)	38(2)	Proposée le vendredi (Motion d'ajournement)	26(11)
Priorité au <u>Feuilleton</u>	18(1)	Proposer une motion, Seul un membre peut voter ou (Comités)	65(9)
Priorité au <u>Feuilleton</u> des affaires des députés	20(1)	Prorogation, Documents non produits avant la	CHAP. XVI
Priorité aux motions d'oppo- sition les jours désignés (Subsides)	58(8)	Prorogation n'annule pas un ordre ou une adresse	79
Priorité des délibérations sur motion d'ajournement - Exception	26(15)	Prorogation ou d'un ajour- nement, l'Orateur communi- que l'avis d'une mesure du gouvernement lors d'une	42(2)
Priorité des travaux relatifs aux subsides sur les affaires du gouvernement	58(12)	Publication d'articles du Rê- glement (Avis - Bills privés)	92
Priorité d'une motion relative aux Ordres du jour	24	Publication de l'avis, Durée de la (Bills pri- vés)	93(3)
Privé, Bill, émanant du Sénat	97(3)	Publication des avis (Bills privés)	93(1)
Privé, Bill, présenté au moyen d'une pétition	100(1)	Public, Affaires d'intérêt	1
Privés, Bills, Carte-fiche pour	112	Public, Bills	CHAP. XIII
Privés, Bills, Examineur des Privés, Bills, Examineur des pétitions introduc- tives de	94(1)	Quand elle doit avoir lieu (Pétitions)	67(2)
Privilège, Question de Privilèges et règles du Parlement, Motion con- traire aux	97(1)	Question, Orateur présente à la Chambre la (Cas d'urgen- ce)	44(2)
Procédure dans les cas non prévus	17(1)	Question à soulever à l'ajournement, Avis d'une	39(6)
Procédure en d'autres cas (Temps attribué - Bills publics)	51	Question de nature urgente - Délibérations	44(3)
Procédure - Rappel au Règle- ment	1	Question de nature urgente. Un ministre peut présenter une motion	44(1)
Procès-verbaux, Avis est inscrit aux (Affichage - Bills privés)	75C	Question de privilège	17(1)
Procès-verbaux, Consignation aux (Document déposé)	34(1)	Question préalable	52(1)
Production de documents Production de documents, Avis de motions portant - exclus	103(2)	Question préalable, Motions, amendements, avis de motions	CHAP. VII
Prolongation du délai (Bills privés)	41(3)	Questions, Annonce des (Dé- bat - motion portant ajour- nement)	40(6)
Prolongation d'une séance (Motion d'ajournement)	48(1)	Questions, états et rapports	CHAP. V
	49(4)	Questions dans chaque pé- riode, Mise aux voix des (Subsides)	58(10)
	93(2)(b)(ii)	Questions et avis de motions auxquels il n'est pas donné suite	19(1)
	6(5)(a)	Questions marquées d'un astérique	39(2)(a)

Questions non imprimées, Lecture des	36	Rapport en dix jours. Comité de sélection. Sept membres	65(1) CHAP. V
Questions par écrit	39(1)	Rapports, questions et états	65(12)
Questions portées comme avis de motion	39(3)	Rapports (des Comités)	67(7)
Questions posées de vive voix	39(5)	Réception (Pétitions)	46
Questions transformées en ordres de dépôt	39(4)	Recevables lors d'un débat, Motions	62(2)
Quorum, Chambre s'ajourne faute de	3(3)	Recommandation, Avis de la (Gouverneur général)	62(1)
Quorum, Faute de: travaux remis	3(2)	Recommandation du Gouverneur général	84
Quorum, Réunions sans un (Comités)	65(7)	Rédaction annuelle des statuts (Légistes)	84
Quorum (Comités)	65(6)	Rédaction des notes margi- nales et revision des	84
Quorum de vingt	3(1)	bills (Légistes)	55(1)
Raisons exposés par ministre (Cas d'urgence)	44(2)	Règlement, Application du (Comité plénier)	92
Rappel au Règlement - procédure	34(1)	Règlement, Publication d'ar- ticles du (Avis - Bills privés)	34(1)
Rapport, Avis de modifi- cation à l'étape du (Bills publics)	75(5)	Règlement, Rappel au - pro- cédure	99
Rapport, Motion consécu- tive à l'étape du (Bills publics)	75(12)	Règlement, Suspension de dispositions du (Bills privés)	51
Rapport, Ordre du jour à l'étape du (Bills publics)	75(8)	Règles et privilèges du Parlement, Motion con- traire aux	116
Rapport à la Chambre (Bills privés)	97(2)	Règles s'appliquent aux bills privés	110
Rapport déposé sur le Bureau dans les dix jours (Economie interne)	78	Réimpression des bills (privés) modifiés	35
Rapport des bills (privés des Comités)	106	Remarques irrévérencieuses ou offensantes	19(3)
Rapport des Comités. Bud- get principal renvoyé aux Comités.	58(14)	Remises, Affaires du jour Renouvelée, Motion pour que le président quitte le fau- teuil (Comité plénier)	56(2)
Rapport des Comités. Budget supplémentaire renvoyé aux Comités.	58(15)	Renvoi, Amendements exclus avant deux lectures et (Bills publics)	74(1)
Rapport des délibérations (Bills publics)	75(2)	Renvoi aux Comités (Bills publics)	74(2)
Rapport d'un bill provenant d'un Comité plénier, Étape du	75(4)	Renvoi des prévisions budgétaires aux Comités	59
Rapport d'un bill prove- nant d'un Comité per- manent ou spécial, Étape du	75(3)	Répétitions ou digressions Réplique, Droit de	34(2)
Rapport d'un Comité en cer- tains cas, Débat relatif au (Subsidés)	58(16)	Réplique, Durée de la - trois minutes (Débat - motion por- tant ajournement)	37(2)
			40(3)

Réplique clôt le débat	37(3)	Séances du matin pendant le débat	
Réponse au discours de Son Excellence, Adresse en		sur l'Adresse à Son Excellence	2(2)
Réponses imprimées (Questions par écrit)	CHAP. IV	Séances en Comités pléniers	54
Reportée aux Ordres émanant du gouvernement, Motion (Ordre de reprise de débat)	39(2)(b)	Secrétaire parlementaire ou par un ministre, Document déposé par un	41(2)
Reportés ou réservés, Ordres	45(2)	Sélection, Comité de. Sept membres. Rapport en dix jours	65(1)
Réservés ou reportés, Ordres	19(2)	Sénat, Amendements du (Bills privés)	111
Résolutions rapportées est mise aux voix sur-le-champ, Adhésion aux (Comité plé-nier)	19(2)	Sénat, Bill du, réputé lu une première fois (Bills privés)	100(2)
Responsabilité des agents parlementaires	57	Sénat, Bill privé émanant du	97(3)
Responsabilité du député (Pétitions)	115	Sénat, Bills du - première lecture	70(2)
Restrainte, Application (Motion d'ajournement d'un ministre)	67(4)	Sénat, Frais additionnels s'appliquent aux bills émanant du	91(8)
Retard, Discussion sans, en certains cas (Pétitions)	44(5)	Sénat, Messages au, et messages du Sénat	23
Retirer, Cas où un député doit se	67(8)	Sénat, Messages du, et messages au Sénat	23
Retiré (Avis de motion émanant d'un député)	30	Sénat, Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du	64
Retrait d'une motion du consentement unanime	49(2)	Sénat, Préparation des bills pour le (Légistes)	84
Réunions des Comités, Avis des (Bills privés)	50	Sénat et la Chambre, Désaccord entre le	22(1)
Réunions sans un quorum (Comités)	103(1)	Sept membres. Comité de sélection. Rapport en dix jours	65(1)
Revision des bills et rédaction des notes marginales (Légistes)	65(7)	Sept minutes - durée de l'exposé (Débat - motion portant ajournement)	40(3)
Sans appel (Décorum)	84	Sergent d'armes	85(1)
Sans débat (Motion d'ajournement)	12(1)	Services réputées déferées, Fourniture de, et économie interne de la Chambre (Comité de la gestion)	65(13)
Sans Débat (Renvoi aux Comités - Bills publics)	6(5)(a)(iii)	Session, Achèvement des travaux en cours à la fin de la (Fonctionnaires)	86
Sans débat - Avis de motions du gouvernement	74(2)	Session, Droit de (Agents parlementaires)	114(3)
Séance, Énoncé par écrit avant l'ouverture de la (Motion d'ajournement)	21(1)	Seul un membre peut voter ou proposer une motion (Comités)	65(9)
Séance, Prolongation d'une (Motion d'ajournement)	26(2)		
Séances, Heures et jours des	6(5)(a)		
Séances de la Chambre	2(1)		
Séances des Comités, Listes des (Bills privés)	CHAP. I		
	113(2)		

Si dix députés ou plus s'opposent (Motion d'ajournement d'un ministre)	44(4)	Suppression des affaires des députés	15(6)
Si plusieurs députés se lèvent en même temps	29	Surveillance des constables et d'autres personnes (Sergent d'armes)	85(5)
Signalés, Étrangers	13	Suspendu au besoin, Ajournement ordinaire (Subsides - mise aux voix des questions)	58(10)
S'il n'est pas abordé (Avis de motion émanant d'un député)	49(1)	Suspension de dispositions du Règlement (Bills privés)	99
Six jours. Débat sur le Budget	60(4)	CHAP. IV Suspension des affaires des députés certains jours	15(5)
Soir, Interruption du	6(1)	Télégraphe ou de téléphone, Compagnie de (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(ii)
Son Excellence, Adresse en réponse au discours de		Téléphone ou de télégraphe, Compagnie de (Corporation - Bills privés)	93(2)(a)(ii)
Sonnerie d'appel, Durée limitée de la	9(2)	Témoins, Certificat pour l'assignation de (Comités)	66(1)
Soulever à l'ajournement, Avis d'une question à	39(6)	Témoins; Comités permanents, spéciaux et mixtes	CHAP. XI
Sous-amendement, Mise aux voix du (Débat sur le Budget)	60(6)	Temps, Accord en vue d'attribuer une période de (Bills publics)	75A
Sous-amendement le deuxième jour, Mise aux voix du (Débat sur l'Adresse)	38(3)	Temps, Accord partiel en vue d'attribuer une période de (Bills publics)	75B
Spéciaux, Comités	65(5)	Temps, Limite de (Questions posées de vive voix)	39(5)
Spéciaux, permanents et mixtes, Comités; témoins		Temps attribué, Aucun accord sur période de, procédure (Bills publics)	75C
Statuts, Rédaction annuelle des (Légistes)	84	CHAP. XI Temps sur les discours, Limite de (Étape du rapport - Bills publics)	75(9)
Subsides, Deux motions de défiance dans chaque période des	58(9)	Toute pétition peut être écrite ou imprimée	67(6)
Subsides, jours désignés et budget: Amendements	61	Traduction et d'impression, Frais de (Dépôt de bill privé)	91(1)
Subsides, Ordre des	58(1)	Travaux, Annonce des (Débat - motion portant ajournement)	40(4)
Subsides, Périodes	58(5)	Travaux, Interruption des Travaux de jour en jour,	7
Subsides, Travaux relatifs aux	58(2)	Ordres des	15(4)
Subsides et aux voies et moyens, Travaux relatifs aux		CHAP. II Travaux de la Chambre	
Subsides et des crédits, Il appartient aux Communes seules d'accorder des	63		
Subsides ou des voies et moyens, Bills des (Renvoi)	74(3)		
Subsides sur les affaires du gouvernement, Priorité des travaux relatifs aux	58(12)		
Supplémentaire, Budget, renvoyé aux Comités. Rapport des Comités.	58(15)		
Supplémentaires, Crédits, après la fin de l'année financière	58(7)		

Travaux en cours à la fin de la session, Achèvement des (Fonctionnaires)	86	Vacances, Orateur remplit les (Fonctionnaires)	39
Travaux relatifs aux subsides	58(2)	Vendredi, Motion proposée le (Motion d'ajournement)	26(11)
Travaux relatifs aux subsides et aux voies et moyens	CHAP. IX	Verge noire, Orateur reçoit l'huissier de la	4
Travaux relatifs aux subsides sur les affaires du gouvernement, Priorité des Travaux remis: Faute de quorum	58(12) 3(2)	Vice-président adjoint et vice-président	53(5)
Trois au plus (Questions marquées d'un astérisque)	39(2)(a)	Vice-président et président, Election du (Comités)	65(2)
Trois lectures distinctes (Bills publics)	72	Vice-président et vice-président adjoint	53(5) 3(1)
Trois minutes - Réplique, Durée de la (Débat - motion portant ajournement)	40(3)	Vingt, Quorum de Visées, Affaires en délibérations seules (Motion d'ajournement)	6(5)(a)(i)
Troisième lecture, Revision des amendements avant la (Légistes)	84	Voies et moyens, Avis d'une motion des	60(1)
Troisième lecture après débat ou amendement (Bills publics)	75(13)	Voies et moyens, Bills des subsides ou des (Renvoi)	74(3)
Troisième lecture d'un bill (public) rapporté sans amendement ou rapporté par un Comité plénier	75(14)	Voies et moyens, Désignation d'un ordre relatif aux (Motions)	60(2)
Trône, Adresse en réponse au discours du	CHAP. IV	Voies et moyens, Motion non budgétaire relative aux	60(1)
Trône, Séances du matin pendant le débat sur le discours du	2(2)	Voies et moyens et subsides, Travaux relatifs aux	CHAP. IX
Un avis au plus (Avis de motion émanant d'un député)	49(3)	Voix, Mise aux, de l'amendement (Débat sur le Budget)	*60(7)
Unanime, Dispense de l'avis du consentement	43	Voix, Mise aux, de la motion principale (Débat sur le Budget)	60(8)
Unanime, Retrait d'une motion du consentement	50	Voix, Mise aux, du sous-amendement (Débat sur le budget)	60(6)
Une heure, Interruption à	6(2)	Voix, Mise aux (Affaire importante - motion d'ajournement)	26(8)
Une heure du matin, Mises aux voix à	33	Voix à une heure du matin, Mise aux (Clôture)	33
Urgence, Cas d' (Subsides - motion d'adoption)	58(18)	Votation au sein des Comités (Bills privés)	104
Urgence, Orateur décide de l' (Questions posées de vive voix)	39(5)	Vote, Critique d'un (Non permis)	35
Urgente, Question de nature - Délibérations	44(3)	Vote, président (Comités - Bills privés)	104
Urgente, Question de nature. Motion présentée par un ministre	44(1)	Vote prépondérant (Orateur émet)	10
Vacance (Président)	53(3)		

Voter ou proposer une motion,
Seul un membre peut (Comi-
tés)
Votes différés (Etude du ra-
port - Bills publics)

65(9)
75(11)

Date.....

AU: Directeur, Service de consultation et référence
Bibliothèque du Parlement
Ottawa, K1A 0A9

DE:

Index du Règlement
de la Chambre des Communes

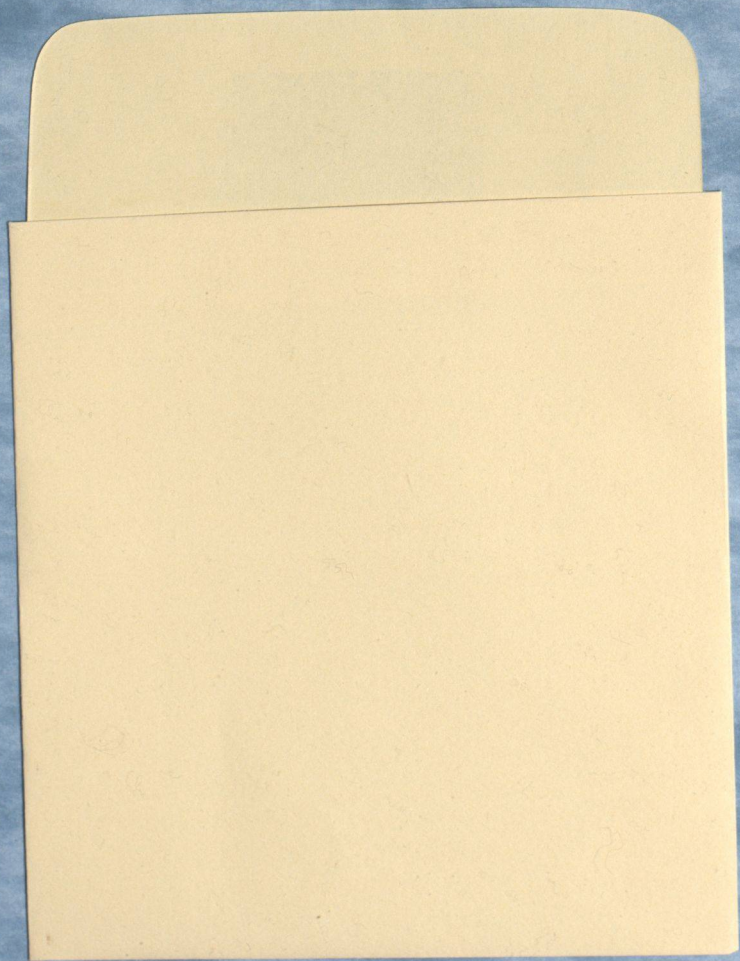
J'ai cherché de l'information sur le sujet suivant et
je n'ai pu la trouver

.....
.....
.....

Remarques générales.....

.....
.....

Note à l'utilisateur: Faire une photocopie de cette forme, ajouter vos
commentaires, selon le cas, et expédier par la poste
à l'adresse indiquée. Cet index est emmagasiné
électroniquement et votre apport contribuera à son
amélioration dans les versions futures.



BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00577 421 4